



Ομάδα για τη διγλωσσία και τον πολυπολιτισμό στην εκπαίδευση και την κοινωνία  
Group for bilingualism and multiculturalism in education and society  
команда, занимающаяся вопросами диглоссии и поликультурности в образовании и обществе  
فريق عمل لثنائية اللغة والتعددية الثقافية في التعليم و المجتمع  
Grupi dhe revista shumëgjuhëshe për dygjuhësinë dhe shumëkulturën në arsim dhe në shoqëri  
[www.polydromo.gr](http://www.polydromo.gr)

## ΠΟΛΥΔΡΟΜΟ: ΟΜΑΔΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΓΛΩΣΣΙΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΠΟΛΥΠΟΛΙΤΙΣΜΟ ΣΤΗΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΑ

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Η Α.Μ.Κ.Ε. "Πολύδρομο" αποτελεί μια διαπανεπιστημιακή ομάδα με ειδικό ενδιαφέρον για τα ζητήματα της επαφής των γλωσσών, της διγλωσσίας, του πολυπολιτισμού και της διαπολιτισμικής εκπαίδευσης και συνεργάζεται στενά με γονείς, ευαισθητοποιημένους πολίτες, κοινωνικές οργανώσεις και τοπικούς παράγοντες. Στην ιδρυτική της ομάδα συμμετέχουν ειδικοί από τα Παν/μια: Αιγαίου, Κρήτης, Κύπρου και ΑΠΘ. Αφετηρία της ομάδας και βασικός χώρος δραστηριοποίησής της είναι η Παιδαγωγική Σχολή του ΑΠΘ και, ειδικότερα, το ΤΕΠΑΕ του ΑΠΘ.

### ΣΚΟΠΟΣ

Το "Πολύδρομο" ξεκίνησε από την ανάγκη να συγκεράσουμε τα ακαδημαϊκά ενδιαφέροντα με τις προσωπικές μας ανάγκες και επιθυμίες, αλλά και από την ανάγκη όσων συμμετέχουμε να επικοινωνούμε συστηματικά για τα θέματα που αφορούν τη διγλωσσία και τον πολυπολιτισμό με την ευρύτερη εκπαιδευτική κοινότητα, αλλά και με γονείς που ενδιαφέρονται και αποζητούν απαντήσεις σε ποικίλα σχετικά ερωτήματα-θέματα που τους απασχολούν. Τέτοια θέματα είναι η ανάπτυξη της παιδικής διγλωσσίας, η διαπολιτισμική επικοινωνία, οι κοινωνικο-πολιτικές διαστάσεις της γλωσσικής και πολιτισμικής ετερογένειας, τα θέματα της ταυτότητας, η ενημέρωση των μεταναστών/τριών γονέων, αλλά και η επικοινωνία ανάμεσα στους/τις εκπαιδευτικούς και τους ελληνικής και μη-ελληνικής καταγωγής γονείς. Ως μη κερδοσκοπική εταιρεία, οι δράσεις μας υποστηρίζονται από τις συνδρομές των μελών μας.

Οι κυριότερες δράσεις μας, με στόχο την ενημέρωση εκπαιδευτικών και γονέων, την προβολή των διαφόρων γλωσσών, πολιτισμών και μεταναστευτικών ταυτοτήτων είναι:

- Οι πολυγλωσσικές εκδόσεις μας: η περιοδική ομώνυμη έκδοση "Πολύδρομο" και το ετήσιο "Ημερολόγιο", με θέματα που αφορούν τη διγλωσσία και τον πολυπολιτισμό, καθώς και άλλα προϊόντα έρευνας και πρακτικής
- Ο σχεδιασμός και η υλοποίηση ερευνητικών πρότζεκτ και εκπαιδευτικών προγραμμάτων
- Τα επιμορφωτικά σεμινάρια
- Τα παιδικά εργαστήρια
- Η ιστοσελίδα μας [www.polydromo.gr](http://www.polydromo.gr) / [www.facebook.com/Polydromo](https://www.facebook.com/Polydromo)
- Η ενημέρωση σε σχολεία και άλλους φορείς
- Η ενίσχυση παιδιών μεταναστευτικής καταγωγής με μαθήματα σε εθελοντική βάση
- Η προβολή διαφόρων πολιτισμικών-γλωσσικών ομάδων με τη συμμετοχή της ομάδας σε κοινωνικές και επιστημονικές δράσεις

Από τον Φεβρουάριο του 2013 το "Πολύδρομο" δημιούργησε τον δικό του εκπαιδευτικό πολυχώρο στο κέντρο της Θεσσαλονίκης, το ΠΟΛΥδρομο Σταυροδρόμι Εκπαιδευτικής δημιουργίας "ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι." (Ιουστινιανού 3, 2ος όροφος).

Επιστημονική υπεύθυνη ομάδας: Ρούλα Τσοκαλίδου (ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ)

Συντακτική ομάδα περιοδικού: Βασιλεία Καζούλλη-Κούρτη (ΠΤΔΕ, Παν/μιο Αιγαίου), Ελένη Σκούρτου (ΠΤΔΕ, Παν/μιο Αιγαίου), Σταυρούλα Τσιπλάκου (Ανοιχτό Παν/μιο Κύπρου), Άσπα Χατζηδάκη (ΠΤΔΕ, Παν/μιο Κρήτης), Σοφία Γαβριηλίδου (ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ), Αντώνης Λενακάκης (ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ), Ρούλα Τσοκαλίδου (ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ) και Εύη Μάρκου (UCL, Institute of Education, UK, ομάδα 'Πολύδρομο')



Ομάδα για τη διγλωσσία και τον πολυπολιτισμό στην εκπαίδευση και την κοινωνία  
Group for bilingualism and multiculturalism in education and society  
команда, занимающаяся вопросами диглоссии и поликультурности в образовании и обществе  
فريق عمل لثنائية اللغة والتعددية الثقافية في التعليم و المجتمع  
Grupi dhe revista shumëgjuhëshe për dygjuhësinë dhe shumëkulturën në arsim dhe në shoqëri  
[www.polydromo.gr](http://www.polydromo.gr)

Μέλη Επιστημονικής Επιτροπής Παιδαγωγικής Σχολής, ΑΠΘ: Κωστής Τσιούμης, Αργύρης Κυρίδης, Μένη Τσιτουρίδου, Σούλα Μητακίδου

Μέλη Επιστημονικής Επιτροπής ΑΠΘ και άλλων Παν/μίων: Πολυτίμη Μακροπούλου, Σταύρος Καμαρούδης, Μαρίτα Παπαρούση, Γιώργος Ανδρουλάκης, Νίκος Χανιωτάκης

Νέοι/ες επιστήμονες/ισσες: Αναστασία Γκαϊνταρτζή, Δρ ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ, Βιργινία Αρβανιτίδου, Δρ ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ, Μαρία Παρασκευά, υποψ. Δρ ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ, Εύη Κομπιάδου, υποψ. Δρ ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ

Υπεύθυνη Εκπαιδευτικών Δράσεων 'Πολύδρομο': Εύη Κομπιάδου, νηπιαγωγός, υποψ. Δρ ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ.  
Υπεύθυνη Έρευνας και ΜΜΕ: Εύη Μάρκου, Δρ UCL, Institute of Education, UK

Ομάδα εργασίας: κάτοχοι μεταπτυχιακού ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ: Εύη Κομπιάδου, Χρύσα Παναγιωτίδου, Σάσα Παπατζιάμου, Ελπινίκη Τσάμου, Βάσω Ξεσφίγγη, Αναστασία Μανιάτη. Επίσης, Νάστα Παρασκευά, Ιωάννα Πισκιουλή, Στέλλα Παπαδοπούλου, Ρούλα Τσοκαλίδου, Αουρέλα Κοντούρι, Νταούντ Αλ Σουείς, Κατερίνα Γκριτσάν.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

### •Μάιος 2015-Μάιος 2016, Το Ρώσικο Πρότζεκτ

**Δικαιούχος:** "Πολύδρομο"

**Χρηματοδότηση:** Οργανισμός Ρώσικος Κόσμος (Μόσχα)

Κάλυψη δαπάνης για τις εκπαιδευτικούς

**Αντικείμενο:** Σεμινάρια γνωριμίας με τη ρώσικη γλώσσα και τον πολιτισμό

**Επιστημονική ομάδα:** Ekaterina Gritsan, Εύη Κομπιάδου και Ρούλα Τσοκαλίδου (ΑΠΘ, ομάδα 'Πολύδρομο')

### • Απρίλιος - Ιούνιος 2015, ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ "ΜΑΘ.Ε.ΜΕ": Μαθήματα ελληνικής γλώσσας, ιστορίας και πολιτισμού σε μετανάστες άνεργους, μητέρες, άτομα με αναπηρία (ΑμεΑ) και αναλφάβητους"

**Δικαιούχος:** Εργαστήριο Μελέτης, Διάδοσης και Διδασκαλίας της Ελληνικής Γλώσσας, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας

**Τόπος:** Βόλος, Αθήνα, Πειραιάς, Θεσσαλονίκη, Λάρισα, Ιωάννινα, Ηράκλειο, Πάτρα

**Συμμετοχή "Πολύδρομου":** Φορέας υλοποίησης του Έργου στην περιοχή της Θεσσαλονίκης

**Χρηματοδότηση:** Ευρωπαϊκό Ταμείο Ένταξης, Υπουργείο Εσωτερικών και Διοικητικής Ανασυγκρότησης

Κάλυψη αμοιβών ερευνητών/ριών, εκπαιδευτικών και επιμορφουμένων

**Αντικείμενο:** Έρευνα στις επικοινωνιακές ανάγκες των ενήλικων μαθητών/τριων και οργάνωση τμημάτων διδασκαλίας στον χώρο μας "ΠΟΛΥΣΤΕΚΙ"

**Επιστημονικός υπεύθυνος:** Γιώργος Ανδρουλάκης (Εργαστήριο Μελέτης, Διάδοσης και Διδασκαλίας της Ελληνικής Γλώσσας, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας)

### • Ιούνιος 2014, MUS.E.F.I.R (Music, Education for Intercultural Roads)

**Δικαιούχος:** "Πολύδρομο"

**Χρηματοδότηση:** 'Thessaloniki European Youth Capital 2014' (Δήμος Θεσσαλονίκης)

Κάλυψη δαπάνης για την πραγματοποίηση Ημερίδας και μουσικής εκδήλωσης.

**Αντικείμενο:** Ημερίδα και καλλιτεχνικές εκδηλώσεις γνωριμίας με τον αραβικό πολιτισμό και γλώσσα (14/6/14)



Ομάδα για τη διγλωσσία και τον πολυπολιτισμό στην εκπαίδευση και την κοινωνία  
Group for bilingualism and multiculturalism in education and society  
команда, занимающаяся вопросами диглоссии и поликультурности в образовании и обществе  
فريق عمل لثنائية اللغة والتعددية الثقافية في التعليم و المجتمع  
Grupi dhe revista shumëgjuhëshe për dygjuhësinë dhe shumëkulturën në arsim dhe në shoqëri  
[www.polydromo.gr](http://www.polydromo.gr)

**Επιστημονική ομάδα:** Daoud Al Soueis (αραβολόγος Παν/μιο Μακεδονίας), Εύη Κομπιάδου (εκπαιδευτικός, υπεύθυνη εκπαιδευτικών δράσεων 'Πολύδρομο', υποψ. δρ ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ) και Ρούλα Τσοκαλίδου (ΑΠΘ, ομάδα 'Πολύδρομο')

• **Φεβρουάριος 2013 - Ιούλιος 2013, "Εκπαίδευση Μεταναστών/στριών που ανήκουν στην ηλικιακή ομάδα 15–18 ετών και ενηλίκων, σε ένα πλαίσιο επαφής γλωσσών και πολιτισμών"**

**Δικαιούχος:** ΑΡΣΙΣ, Κοινωνική Οργάνωση Υποστήριξης Νέων

**Τόπος:** Θεσσαλονίκη

**Συμμετοχή "Πολύδρομου":** Συμπράττων φορέας

**Χρηματοδότηση:** Πράξη «Δημιουργία Θέσεων απασχόλησης για υπηρεσίες και δράσεις κοινωφελούς χαρακτήρα», Επιχειρησιακό Πρόγραμμα με συγχρηματοδότηση από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ)

Κάλυψη αμοιβής εργαζομένων

**Αντικείμενο:** Η ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων στην ελληνική γλώσσα για τις ευάλωτες κατηγορίες μεταναστών/τριών 15-18 χρόνων και των 18+, η διερεύνηση των επικοινωνιακών και ενταξιακών αναγκών τους και η παραγωγή πολυγλωσσικού ενημερωτικού υλικού.

**Επιστημονική υπεύθυνη:** Ρούλα Τσοκαλίδου

• **Ιανουάριος 2013 - Δεκέμβριος 2014, "Collaborative Community Approach to Migrant Education (CoEdu)"**

**Δικαιούχος:** European Centre for Modern Languages (ECML) , Graz, Austria

**Τόπος:** Στρασβούργο, Ηνωμένο Βασίλειο, Ισπανία, Ελλάδα

**Συμμετοχή "Πολύδρομου":** Συμπράττων φορέας για την υλοποίηση του έργου στην Ελλάδα

**Χρηματοδότηση:** European Centre for Modern Languages, 2012-2015 programme LEARNING THROUGH LANGUAGES: Promoting inclusive, plurilingual and intercultural education

Κάλυψη εξόδων μετακίνησης υπεύθυνης Έργου (Ρ. Τσοκαλίδου) στο European Council of Modern Languages, Graz Αυστρίας.

**Αντικείμενο:** Η δημιουργία συνδέσμων μεταξύ σχολείου, οικογένειας και κοινότητας και η ενίσχυση της εκπαίδευσης μεταναστών/τριών νεαρής ηλικίας μέσα από πολυγλωσσικές προσεγγίσεις στην ανάπτυξη δεξιοτήτων γραμματισμού. Ανάπτυξη πηγών και διαδικτυακών εργαλείων σε συνεργασία με τοπικές βιβλιοθήκες και ιδρύματα τέχνης.

**Επιστημονική ομάδα:** Andrea Young (University of Strasbourg, Γαλλία), Vicky Macleroy (Goldsmiths, University of London, Αγγλία), Ruth Garcia Carrasco (Ministry of Education, Junta de Andalucia, Ισπανία), Ρούλα Τσοκαλίδου (ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ και Πολύδρομο) και Melody Kostiuik (Edmonton Public School Board, Καναδάς).

• **Ιανουάριος - Ιούνιος 2011, Πρόγραμμα "Διάλογος"**

**Δικαιούχος:** "Πολύδρομο" με την επιστημονική επίβλεψη του Τμήματος Επιστημών Προσχολικής Αγωγής (ΤΕΠΑΕ) ΑΠΘ

**Τόπος:** Θεσσαλονίκη, Αθήνα, Ιωάννινα

**Χρηματοδότηση:** Ίδρυμα "Σταύρος Νιάρχος"- Τμήμα Προγραμμάτων

Κάλυψη κόστους μεταφράσεων και εκτυπώσεων υλικού Προγράμματος

**Αντικείμενο:** Διερεύνηση αναγκών μεταναστών/τριών γονέων και εκπαιδευτικών στην επικοινωνία σχολείου-οικογένειας και δημιουργία ενημερωτικού υλικού για θέματα εκπαίδευσης, το οποίο μεταφράστηκε στις γλώσσες αγγλικά, αλβανικά, ρωσικά και αραβικά. Το υλικό εκτυπώθηκε και



Ομάδα για τη διγλωσσία και τον πολυπολιτισμό στην εκπαίδευση και την κοινωνία  
Group for bilingualism and multiculturalism in education and society  
команда, занимающаяся вопросами диглоссии и поликультурности в образовании и обществе  
فريق عمل لثنائية اللغة والتعددية الثقافية في التعليم و المجتمع  
Grupi dhe revista shumëgjuhëshe për dygjuhësinë dhe shumëkulturën në arsim dhe në shoqëri  
[www.polydromo.gr](http://www.polydromo.gr)

μοιράστηκε σε σχολεία, ενώ βρίσκεται πάντα διαθέσιμο δωρεάν στην ιστοσελίδα της ομάδας (<http://www.polydromo.gr/dialogos/>).

**Επιστημονικές υπεύθυνες:** Μαρία Μπιρμπίλη και Ρούλα Τσοκαλίδου, ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ

#### • Ιανουάριος - Δεκέμβριος 2011, "Ελληνο-αραβικό πρότζεκτ"

**Δικαιούχος:** "Πολύδρομο"

**Τόπος:** Θεσσαλονίκη

**Χρηματοδότηση:** Πρόγραμμα "Θεσσαλονίκη: Σταυροδρόμι πολιτισμών: Μέση Ανατολή"

Υπουργείο Πολιτισμού και Τουρισμού (ΥΠΠΟΤ) & ΟΠΑΠ Α.Ε., Διεύθυνση Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης  
Κάλυψη δαπάνης για την έκδοση του πολύγλωσσου βιβλίου για παιδιά και εκπαιδευτικούς *Το πρώτο μου βιβλίο για τη διγλωσσία: ανάμεσα στον ελληνικό και τον αραβικό κόσμο* (Ρ. Τσοκαλίδου, 2011).  
Κάλυψη δαπάνης για την πραγματοποίηση του 1<sup>ου</sup> Διεθνούς Συνεδρίου «Σταυροδρόμι γλωσσών και πολιτισμών: μαθαίνοντας εκτός τάξης" (8-10 Απριλίου 2011, Θεσσαλονίκη, Πύργος Παιδαγωγικής Σχολής, ΑΠΘ)

**Αντικείμενο:** Παρεμβάσεις σε τάξεις νηπίων και δημοτικού σχολείου για τη διερεύνηση και τον περιορισμό των στερεοτύπων που αφορούν την αραβική γλώσσα και τον πολιτισμό, (μέσα από συναντήσεις με γονείς και εκπαιδευτικούς ελληνικής ή μεταναστευτικής), έκθεση παιδικών έργων ζωγραφικής εμπνευσμένων από τον αραβικό πολιτισμό και τα παραμύθια και τη συγγραφή παιδικού βιβλίου που περιλαμβάνει κείμενα ταυτότητας παιδιών με καταγωγή από αραβόφωνη χώρα.  
(<http://www.polydromo.gr/ellhoaraviko/index.html>)

Πραγματοποίηση 1<sup>ου</sup> Διεθνούς Συνεδρίου «Σταυροδρόμι γλωσσών και πολιτισμών: μαθαίνοντας εκτός τάξης" (8-10 Απριλίου 2011, Θεσσαλονίκη, Πύργος Παιδαγωγικής Σχολής, ΑΠΘ)

#### 18-19 Δεκεμβρίου 2010, "Ημέρα του Μετανάστη"

**Δικαιούχος:** Μ.Ε.Σ.Ο.- Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία Συντονισμού και Διοργάνωσης Μουσικών Εκδηλώσεων σε συνεργασία με το Ερευνητικό Πανεπιστημιακό Ινστιτούτο Εφηρμοσμένης Επικοινωνίας (ΕΠΙΕΕ)/ Πανεπιστήμιο Αθηνών

**Τόπος:** Αθήνα, Θεσσαλονίκη, Ξάνθη

**Συμμετοχή "Πολύδρομου":** Συμπράττων φορέας για την υλοποίηση του έργου στην Θεσσαλονίκη

**Χρηματοδότηση:** Πρόγραμμα του Υπουργείου Εσωτερικών, Αποκέντρωσης & Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης μέσω του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ένταξης Υπηκόων Τρίτων Χωρών (ΕΤΕ)

Κάλυψη δαπάνης υλικών για την πραγματοποίηση εργαστηρίων με διαπολιτισμικό περιεχόμενο για παιδιά και νέους/ες

**Αντικείμενο:** Πολιτιστικές και εκπαιδευτικές/παιδαγωγικές εκδηλώσεις για την προώθηση του αντιρατσισμού και της διαπολιτισμικότητας. Συμμετοχή στην ανοιχτή εκδήλωση στην παραλία Θεσσαλονίκης με πολυγλωσσικές και διαπολιτισμικές δραστηριότητες για παιδιά και νέους/ες

#### ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΣΥΝΕΔΡΙΩΝ

#### 1ο Διεθνές Συνέδριο "Σταυροδρόμι γλωσσών και πολιτισμών: μαθαίνοντας εκτός τάξης", 8-10 Απριλίου 2011, Θεσσαλονίκη, Πύργος Παιδαγωγικής Σχολής, ΑΠΘ.

Συνδιοργάνωση με το Τμήμα Επιστημών Προσχολικής Αγωγής και Εκπαίδευσης ΑΠΘ, την Παιδαγωγική Σχολή ΑΠΘ, το Τμήμα Δημοτικής Εκπαίδευσης του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας και την PRAXIS.



Ομάδα για τη διγλωσσία και τον πολυπολιτισμό στην εκπαίδευση και την κοινωνία  
Group for bilingualism and multiculturalism in education and society  
команда, занимающаяся вопросами диглоссии и поликультурности в образовании и обществе  
فريق عمل لثنائية اللغة والتعددية الثقافية في التعليم و المجتمع  
Grupi dhe revista shumëgjuhëshe për dygjuhësinë dhe shumëkulturën në arsim dhe në shoqëri  
[www.polydromo.gr](http://www.polydromo.gr)

Χρηματοδότηση ΟΠΑΠ Α.Ε., Διεύθυνση Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης, Παιδαγωγική Σχολή ΑΠΘ και ΕΛΚΕ, ΑΠΘ. <http://stavrodromiglwsswn.auth.gr>

**2ο Διεθνές Συνέδριο "Σταυροδρόμι γλωσσών και πολιτισμών: ελληνοαλβανική επαφή", 18-19 Μαΐου 2012, Πύργος Παιδαγωγικής Σχολής, ΑΠΘ.**

Συνδιοργάνωση με το Τμήμα Επιστημών Προσχολικής Αγωγής και Εκπαίδευσης ΑΠΘ, την Παιδαγωγική Σχολή ΑΠΘ, τον σύλλογο Αλβανών μεταναστών "Μητέρα Τερέζα" και το Εργαστήριο Μελέτης, Διάδοσης και Διδασκαλίας της Ελληνικής Γλώσσας του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας.  
<http://stavrodromiglwsswn.auth.gr>

**3ο Διεθνές Συνέδριο «Σταυροδρόμι γλωσσών & πολιτισμών: Ζητήματα Δι/Πολυγλωσσίας, Διαγλωσσικότητας και Γλωσσικών Πολιτικών στην Εκπαίδευση», 30-31 Μαΐου 2014, Θεσσαλονίκη, Πύργος Παιδαγωγικής Σχολής, Α.Π.Θ.**

Συνδιοργάνωση με το Τμήμα Επιστημών Προσχολικής Αγωγής και Εκπαίδευσης ΑΠΘ, την Παιδαγωγική Σχολή ΑΠΘ, και το Κοινό Ελληνο-Γαλλικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ)  
Χρηματοδότηση ΕΛΚΕ, ΑΠΘ. <http://stavrodromiglwsswn.auth.gr>

**ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΩΝ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΩΝ**

**1ο Διήμερο Επιστήμης και Διάδρασης: "Διγλωσσία/Πολυγλωσσία και Εκπαίδευση", 31 Μαΐου-1 Ιουνίου 2013, Θεσσαλονίκη, Πύργος Παιδαγωγικής Σχολής, Α.Π.Θ.**

**2ο Διήμερο Επιστήμης και Διάδρασης: "Βία και επικοινωνία σε πολυπολιτισμικά περιβάλλοντα", 15-16 Μαΐου 2015, Θεσσαλονίκη, Πύργος Παιδαγωγικής Σχολής, Α.Π.Θ.**

Από το 2009 μέχρι και σήμερα, η ομάδα 'Πολύδρομο' με αφετηρία της την Παιδαγωγική Σχολή του ΑΠΘ, έχει πραγματοποιήσει αναρίθμητες εκδηλώσεις γύρω από την προαγωγή της επαφής ανάμεσα στις γλώσσες και στους πολιτισμούς, τον πολυπολιτισμό και την εκπαίδευση, απευθυνόμενη σε γονείς, παιδιά και εκπαιδευτικούς, σε συνεργασία με την Παιδαγωγική Σχολή του ΑΠΘ, το Γαλλικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης, τον Δήμο Θεσσαλονίκης, τον Σύλλογο Αλβανών Μεταναστών 'Μητέρα Τερέζα' και άλλους φορείς εντός κι εκτός Θεσσαλονίκης. Όλες οι δράσεις της ομάδας γίνονται σε εθελοντική βάση και η συμμετοχή ειδικών στην επιστημονική ομάδα του περιοδικού *Πολύδρομο* και στις επιμέρους ομάδες υλοποίησης έργων είναι καθαρά τιμητική. Η ομάδα 'Πολύδρομο' μπορεί και συνεχίζει το έργο της χάρη στο μεράκι των εθελοντών/ριών της και τη συνδρομή των μελών και συνδρομητών/ριών της.

**ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΙΚΕΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ**

**Περιοδικό "Πολύδρομο: Περιοδική έκδοση για τη διγλωσσία και τον πολυπολιτισμό στην εκπαίδευση και την κοινωνία", (ελληνικά, αλβανικά, ρωσικά, αγγλικά) ISSN: 1791 - 9053**

Τεύχος 1ο, Απρίλιος 2009, 90 σελ.

Τεύχος 2ο, Δεκέμβριος 2009, 96 σελ.

Τεύχος 3ο, Σεπτέμβριος 2010, 112 σελ.

Τεύχος 4ο, Απρίλιος 2011, 104 σελ.



Ομάδα για τη διγλωσσία και τον πολυπολιτισμό στην εκπαίδευση και την κοινωνία  
Group for bilingualism and multiculturalism in education and society  
команда, занимающаяся вопросами диглоссии и поликультурности в образовании и обществе  
فريق عمل لثنائية اللغة والتعددية الثقافية في التعليم و المجتمع  
Grupi dhe revista shumëgjuhëshe për dygjuhësinë dhe shumëkulturën në arsim dhe në shoqëri  
[www.polydromo.gr](http://www.polydromo.gr)

Τεύχος 5ο, Φεβρουάριος 2012, 128 σελ.

Τεύχος 6ο, Μάιος 2013, 120 σελ.

Τεύχος 7ο, Μάιος 2014, 104 σελ.

Τεύχος 8ο, Μάιος 2015, 96 σελ.

Τεύχος 9ο, Μάιος 2016, 104 σελ.

### Θεματικά ετήσια ημερολόγια "Πολύδρομο"

Ημερολόγιο 2011: Ομάδα 'Πολύδρομο'

Ημερολόγιο 2012: Τα παιδιά και οι γλώσσες του κόσμου

Ημερολόγιο 2013: Έθιμα του κόσμου

Ημερολόγιο 2014: Παιχνίδια του κόσμου

Ημερολόγιο 2015: Οι γλώσσες του σ' αγαπώ

Ημερολόγιο 2016: Πολύγλωσση Θεσσαλονίκη

### Βιβλία-Ψηφιακές εκδόσεις

- Τσοκαλίδου, Ρ. (2012). *Το πρώτο μου βιβλίο για τη διγλωσσία, ανάμεσα στον ελληνικό και τον αραβικό κόσμο*. Πολύδρομο: Θεσσαλονίκη
- *Πρακτικά 1ου Διεθνούς Συνεδρίου "Σταυροδρόμι γλωσσών και πολιτισμών: μαθαίνοντας εκτός τάξης"* (2012)
- *Πρακτικά 2<sup>ου</sup> Διεθνούς Συνεδρίου "Σταυροδρόμι γλωσσών και πολιτισμών: ελληνοαλβανική επαφή"* (2014)
- *Πρακτικά 3<sup>ου</sup> Διεθνούς Συνεδρίου «Σταυροδρόμι γλωσσών και πολιτισμών: Ζητήματα Δι/Πολυγλωσσίας, Διαγλωσσικότητας και Γλωσσικών Πολιτικών στην Εκπαίδευση»* (2016)
- *Μικρός οδηγός για την αραβική γλώσσα Musefir* (2016)

### ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟΥΣ ΤΟΜΟΥΣ

Tsokalidou, R., Gkaintartzi, A. and Markou, E. (2013). 'Le bilinguisme se développe en Grèce: résultats de recherches et pratiques préscolaires alternatives du groupe "Polydromo"', in Hélot Chr. and Rubio, M. N (Eds) *Plurilinguisme et petite enfance*, Toulouse: Éditions ERES, 123-143.

Τσοκαλίδου, Ρ. (υπό έκδοση) Η ομάδα και το πολυγλωσσικό περιοδικό *Πολύδρομο*, για τη διγλωσσία και τον πολυπολιτισμό στην εκπαίδευση και την κοινωνία. Στο Σκούρτου, Ε. & Καζούλλη, Β. (επιμ) *Διγλωσσία και Διδασκαλία της Ελληνικής ως Δεύτερης Γλώσσας (έκδοση στο πλαίσιο του Ερευνητικού Έργου «Ολοκληρωμένη Υπηρεσία Ελληνικού Συσσωρευτή Ακαδημαϊκών Ηλεκτρονικών Βιβλίων», πράξη «Ελληνικά Ακαδημαϊκά Ηλεκτρονικά Συγγράμματα και Βοηθήματα»)*

### ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ

Τα προγράμματα "Διάλογος" και "Ελληνο-αραβικό πρότζεκτ" αναγνωρίστηκαν από το European Commission - European Website on Integration (EWSI) ως καλές πρακτικές σχετικά με την προώθηση της ένταξης και την ανάπτυξη της διαπολιτισμικής ικανότητας και επικοινωνίας (<http://ec.europa.eu/ewsi/en/index.cfm>)